

Élégie [e.le.ʒi] (Elegy)

Text by *Albert Samain* (1858-1900)

Set by *Nadia Boulanger* (1887-1979)

Une **douceur** **splendide** **et** **sombre**
[y.nə du.sœr spã.di. de sō.brə]
A sweetness splendid and somber
(*A splendid and somber sweetness*)

Flotte **sous** **le** **ciel** **étoilé**
[flo.tə su læ sjɛ. le.twa.le]
floats beneath the sky starry
(*floats beneath the starry sky*)

On dirait que là haut dans l'ombre
Un paradis s'est écroulé
Et c'est comme l'odeur ardente
L'odeur fiévreuse dans l'air noir
D'une chevelure d'amante
Dénouée à travers le soir.

Tout l'espace languit de fièvres
Du fond des cœurs mystérieux
S'en viennent mourir sur les lèvres
Des mots qui font fermer les yeux
Et de ma bouche où s'évapore
Le parfum des bonheurs derniers
Et de mon cœur vibrant encore
S'élèvent de vagues pitiés
Pour tous ceux là, qui, sur la terre
Par un tel soir tendant les bras
N'ont point dans leur cœur solitaire
Un nom à sangloter tout bas.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

